

无题·相见时难别亦难

李商隐·唐

相见时难别亦难，东风无力百花残。
春蚕到死丝方尽，蜡炬成灰泪始干。
晓镜但愁云鬓改，夜吟应觉月光寒。
蓬山此去无多路，青鸟殷勤为探看。

词语注释

1. 东风无力：暮春东风渐弱，也写离别时的衰残气氛。
2. 丝方尽：蚕到死才吐尽丝；丝又与“思”谐音，表示思念至死不止。
3. 蜡炬泪：蜡烛流下的蜡油像眼泪。
4. 云鬓改：乌黑浓密的鬓发因愁苦而衰改。
5. 蓬山：神话中的蓬莱仙山，这里借指所爱之人居处遥隔难达。
6. 青鸟：神话中为西王母传信的鸟，这里指传递消息的使者。

逐句解释

相见时难别亦难，
彼此相见本就不容易，真正分别时又同样难舍。

东风无力百花残。
暮春东风衰弱，百花纷纷凋残，映衬离情。

春蚕到死丝方尽，
像春蚕直到死才吐尽丝，思念也要到生命结束才停止。

蜡炬成灰泪始干。
像蜡烛燃成灰后蜡泪才干，痛苦思念会持续到底。

晓镜但愁云鬓改，
清晨照镜，只担心忧思使鬓发衰改。

夜吟应觉月光寒。
想来对方夜里吟咏，也会觉得月光格外清寒。

蓬山此去无多路，
所思之人的居处仿佛蓬山，似乎离这里并不算远。
青鸟殷勤为探看。
但愿传信青鸟殷勤飞去，替我探望并带回消息。

白话译文

相见已经很难，分别也同样难舍；暮春东风无力，百花凋残。我的思念像春蚕到死才吐尽丝，像蜡烛烧成灰，蜡泪才干。清晨照镜，只愁鬓发改变；想来你夜里吟诗，也会觉得月光清寒。你的居处如蓬山，似乎路并不远，愿青鸟殷勤替我探望。

创作背景

本诗通常作为爱情诗阅读，也有人联系政治寄托或宗教交游解释。李商隐无题诗有意隐藏人物和事件，诗内只能确定离别、相思和托使探看的情绪线索。具体对象、地点与作年难确考；原数据保留“蓬山/蓬莱”异文。

赏析

首句两个“难”分别指相见不易与离别难舍，接“百花残”使人的离情与暮春衰景照应。颔联连用春蚕、蜡炬两个意象，“丝”谐“思”，“泪”又把蜡油人格化，通过生命耗尽表现情感持久。颈联一边写晓镜，一边设想对方夜吟，空间分离而心境相通。尾联以“蓬山”说近，却仍需“青鸟”传信，近与不可达的矛盾使希望显得含蓄而渺茫。